

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## SET DE MANICURA Y PEDICURA SET MANICURE-PEDICURE SMPS 7 B2

ES

### SET DE MANICURA Y PEDICURA

Instrucciones de uso

PT

### CONJUNTO DE MANICURA E PEDICURA

Manual de instruções

DE AT CH

### MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

Bedienungsanleitung

IT MT

### SET MANICURE-PEDICURE

Istruzioni per l'uso

GB MT

### MANICURE & PEDICURE SET

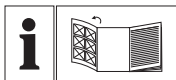
Operating instructions

IAN 273201

ES

IT

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	19
PT	Manual de instruções	Página	37
GB/MT	Operating instructions	Page	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73



## Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>2</b>
Información sobre estas instrucciones de uso .....	2
Derechos de propiedad industrial .....	2
Limitación de la responsabilidad .....	2
Advertencias .....	3
Uso previsto .....	4
<b>Seguridad</b> .....	<b>4</b>
Indicaciones de seguridad básicas .....	4
Volumen de suministro .....	8
<b>Elementos de control</b> .....	<b>9</b>
<b>Características técnicas</b> .....	<b>10</b>
<b>Aplicación</b> .....	<b>10</b>
Los accesorios .....	10
Manejo del aparato .....	12
<b>Limpieza</b> .....	<b>15</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>15</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>16</b>
Desecho del aparato .....	16
Desecho del embalaje .....	16
<b>Indicaciones acerca de la declaración de conformidad</b>	<b>17</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>17</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>18</b>
<b>Importador</b> .....	<b>18</b>

## Introducción

### Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

### Derechos de propiedad industrial

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad industrial. Se reservan todos los derechos, también de reproducción fotomecánica, copia y difusión por medio de un procedimiento especial (por ejemplo, procesamiento de datos, soportes de datos y redes de datos), de forma total o parcial, así como de realizar modificaciones técnicas y en el contenido.

### Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento. Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones, del uso contrario a lo previsto, de las reparaciones inadecuadas, de las modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

## Advertencias

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

### **ADVERTENCIA**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

### **ATENCIÓN**

**Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

### **INDICACIÓN**

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

## Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para el cuidado y mantenimiento de las uñas de las manos, de las uñas de los pies y de los propios pies. Este aparato está indicado exclusivamente para el uso privado. El adaptador de red solo está previsto para su uso en espacios interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

### ADVERTENCIA

#### **¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!**

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de un uso contrario al uso previsto y/o para una finalidad diferente.

- ▶ Use el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- ▶ Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

## Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

### Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

**⚠ ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!**

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Si se utiliza el aparato durante un tiempo prolongado, la piel puede quedar expuesta a un calor excesivo. Por este motivo, deben hacerse pausas intermedias. En caso contrario, existe riesgo de quemaduras.



- No utilice el aparato mientras esté en la bañera o la ducha.
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- Si la clavija de red o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.

## **ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES**

- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato frente a la humedad y la penetración de líquidos.
- Proteja el aparato frente a los golpes, la humedad, el polvo, las sustancias químicas, las oscilaciones fuertes de temperatura y la proximidad a fuentes de calor (hornos, calefactores).
- No utilice nunca el aparato bajo mantas, cojines, etc.
- No guarde el aparato en ningún lugar donde pueda caerse a la bañera o al lavabo.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos.

- Extraiga siempre la clavija de red de la base de enchufe tirando de la clavija y no del propio cable.
- Procure que el accionamiento pueda girar siempre libremente. En caso contrario, el aparato se sobrecalentaría y se dañaría de forma irreparable.
- El adaptador de red solo está homologado para su uso en espacios interiores.
- Para interrumpir la alimentación eléctrica hacia el aparato, extraiga el adaptador de red de la base de enchufe.
- La base de enchufe utilizada debe estar en un lugar de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el adaptador de red en caso de peligro.
- Si detecta alguna avería (ruidos anómalos o emisión de humos) y en caso de tormenta, extraiga el adaptador de red de la base de enchufe.
- No abra la carcasa del adaptador de red, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- No cubra el adaptador de red para evitar daños por un calentamiento indebido.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.

## Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Mango
- Adaptador de red
- 7 accesorios:
  - Cono de zafiro
  - Cono de fieltro
  - 2 discos de zafiro (grueso/fino)
  - Lima para callos
  - Fresa cilíndrica
  - Fresa con punta de llama
- Funda protectora
- Instrucciones de uso
- ◆ Extraiga del embalaje todas las piezas del aparato y deseche todo el material de embalaje.

### ADVERTENCIA

#### ¡Peligro de asfixia!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.




### INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

## Elementos de control



- 1 Alojamiento para los accesorios
- 2 Botón ▲ (para aumentar la velocidad)
- 3 Botón ▼ (para reducir la velocidad)
- 4 Indicador LED del sentido de giro  
(rojo = giro hacia la izquierda/  
verde = giro hacia la derecha)
- 5 Interruptor de encendido/apagado/sentido de giro
- 6 Clavija de conexión
- 7 Mango
- 8 Adaptador de red
- 9 Conector
- 10 Cono de zafiro
- 11 Cono de fieltro
- 12 Disco de zafiro (grosso)
- 13 Disco de zafiro (fino)
- 14 Fresa con punta de llama
- 15 Fresa cilíndrica
- 16 Lima para callos
- 17 Estuche

## Características técnicas

Adaptador de red: ZD8H300025EU	
Tensión de entrada	100-240 V - 50/60 Hz
Consumo de corriente	0,3 A
Tensión de salida / corriente de salida	30 V  / 250 mA
Clase de protección	II / 
Aparato	
Tensión de entrada	30 V 
Consumo de corriente	250 mA
Niveles de velocidad del accionamiento	2000 - 4600 r. p. m.

## Aplicación

### Los accesorios

- Cono de zafiro :  
Para eliminar pieles secas, callos o durezas en la planta del pie y en el talón.
  - ◆ Desplace el cono de zafiro  realizando movimientos circulares y ejerciendo una ligera presión sobre las zonas afectadas de la planta del pie y del talón. No ejerza una presión excesiva y desplace siempre el aparato cuidadosamente por las superficies afectadas. Aplique crema hidratante después de cada tratamiento.

**■ Cono de fieltro 11:**

Para abrillantar y pulir el borde de las uñas tras el limado, así como para limpiar la superficie de las uñas.

- ◆ Utilice el cono de fieltro 11 para pulir y abrillantar el borde de las uñas, así como para limpiar la superficie de las uñas tras el limado. Pula siempre con movimientos circulares y no deje que el cono de fieltro 11 se detenga en ningún punto.

**■ Disco de zafiro 12/13:**

Para limar y cuidar las uñas.

Con el disco de zafiro 12/13 podrá tratar los bordes de las uñas. Dado que solo el disco interno gira mientras que el borde exterior permanece inmóvil, pueden limarse las uñas de forma precisa sin dañar la piel por la alta velocidad del disco.

- ◆ Trabaje siempre desde la parte exterior de la uña hacia la punta.

**■ Fresa con punta de llama 14:**

Para limar las superficies lignificadas de las uñas de los pies, así como para abrillantar ligeramente las superficies.

Con la fresa con punta de llama 14, podrá limar las superficies lignificadas de las uñas.

- ◆ Mantenga la fresa con punta de llama 14 en una posición siempre paralela a la superficie de las uñas y límelas ejerciendo una ligera presión y con movimientos circulares.

**■ Fresa cilíndrica 15:**

Con la fresa cilíndrica 15, pueden eliminarse las uñas encarnadas.

- ◆ Desplace cuidadosamente la fresa cilíndrica 15 por la zona que deba tratarse y elimine la parte de la uña que esté encarnada.

## ■ Lima para callos 16:

Para la eliminación rápida y extensiva de durezas gruesas o de callos extendidos en la planta del pie o en el talón.

- ◆ Desplace la lima para callos 16 ejerciendo una ligera presión sobre las zonas afectadas de la planta del pie o del talón.

## Manejo del aparato

### ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE LESIONES!

**Si se realiza un tratamiento demasiado largo e intenso, pueden dañarse las capas más profundas de la piel.**

- ▶ Por este motivo, deben comprobarse regularmente los resultados del tratamiento. En especial, los diabéticos tienen una menor sensibilidad en las manos y los pies.

### INDICACIÓN

- ▶ Los accesorios solo tienen un efecto reducido sobre la piel puesta en remojo. Por este motivo, no se recomienda la realización de ningún tratamiento previo con un baño de agua antes de utilizar el aparato.

- 1) Busque un lugar bien iluminado para utilizar el aparato. La base de enchufe debe estar en las inmediaciones del aparato.
- 2) Coloque el accesorio más adecuado para el tratamiento correspondiente en el alojamiento ❶. El accesorio debe quedar bien asentado.
- 3) Enchufe el conector ❹ del adaptador de red ❸ en la clavija de conexión ❺ del mango ❷.
- 4) Conecte el adaptador de red ❸ en una base de enchufe.
- 5) Inicie siempre el tratamiento con una velocidad reducida y aumentela solo en caso necesario. Si desea aumentar la velocidad, pulse el botón ▲ ❷. Si desea reducir la velocidad, pulse el botón ▼ ❸.
- 6) Tras esto, ajuste el interruptor de encendido/apagado/sentido de giro ❺ en la posición deseada. El sentido de giro ajustado se muestra de la siguiente manera por medio del indicador LED del sentido de giro ❹:
  - LED verde = giro hacia la derecha
  - LED rojo = giro hacia la izquierda
- 7) El aparato funciona siempre con la mínima velocidad.

## INDICACIÓN

- ▶ Seleccione siempre el sentido de giro adecuado para poder tratar las uñas en su dirección de crecimiento. En la medida de lo posible, deben tratarse las uñas del exterior hacia el interior (hacia la punta de las uñas). De lo contrario, pueden romperse con mayor facilidad.
  - ▶ Si tiene la sensación de que las uñas se fisuran durante el tratamiento, seleccione el otro sentido de giro.
- 8) Tras esto, podrá comenzar el tratamiento.



## ¡ADVERTENCIA: PELIGRO DE QUEMADURAS!

### **Peligro de sobrecalentamiento**

- ▶ No deje que los accesorios descansen sobre un solo punto durante el tratamiento. El rozamiento puede causar un sobrecalentamiento progresivo y provocar lesiones.
  - ▶ Aplique siempre el producto con movimientos circulares.
- 9) Ajuste el interruptor de encendido/apagado/sentido de giro **5** en "0" y extraiga el adaptador de red **8** de la base de enchufe cuando desee finalizar el tratamiento.

### **INDICACIÓN**

- ▶ Una vez tratadas las durezas, aplique una crema hidratante en las zonas afectadas tras el tratamiento.

## Limpieza

### **ADVERTENCIA**

#### **¡Peligro debido a la corriente eléctrica!**

- ▶ Desenchufe siempre el adaptador de red **8** de la base de enchufe antes de limpiar el aparato.

### **¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No use productos de limpieza químicos, agresivos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- ◆ Limpie el mango **7** y el adaptador de red **8** con un paño húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un producto de limpieza suave. Asegúrese de que no penetre agua ni humedad en el interior del aparato. Seque todo bien.
- ◆ Por razones higiénicas, recomendamos la limpieza de los accesorios tras cada uso con un paño y/o cepillo humedecido con alcohol. Seque todo bien.

## Almacenamiento

- ◆ Tras limpiar el aparato, colóquelo en el estuche **17**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

## Desecho

### Desecho del aparato



**No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).**

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones de desecho de residuos comunitarias. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.

### Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

### INDICACIÓN

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

## Indicaciones acerca de la declaración de conformidad

Este aparato cumple con los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva europea de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC, la Directiva sobre baja tensión 2006/95/EC, así como la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



La declaración de conformidad original completa puede solicitarse a la empresa de importación.

## Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

### INDICACIÓN

- ▶ La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas de desgaste o los daños sufridos en las piezas frágiles (p. ej., el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas.

Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra.

Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

## Asistencia técnica

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 273201

### Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Indice**

<b>Introduzione</b> .....	<b>20</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	20
Diritto d'autore .....	20
Limitazione di responsabilità .....	20
Avvertenze .....	21
Uso conforme .....	21
<b>Sicurezza</b> .....	<b>22</b>
Avvertenze di sicurezza di base .....	22
Volume della fornitura .....	26
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>27</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>28</b>
<b>Impiego</b> .....	<b>28</b>
Gli accessori .....	28
Impiego dell'apparecchio .....	30
<b>Pulizia</b> .....	<b>33</b>
<b>Conservazione</b> .....	<b>33</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>34</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	34
Smaltimento dell'imballaggio .....	34
<b>Indicazioni sulla dichiarazione di conformità</b> .....	<b>35</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>35</b>
<b>Assistenza</b> .....	<b>36</b>
<b>Importatore</b> .....	<b>36</b>

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. Tutti i diritti, nonché la riproduzione fotomeccanica, la copia e la diffusione tramite procedimenti particolari (ad es. elaborazione dei dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale, nonché le modifiche ai contenuti e le modifiche tecniche sono riservati.

### Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze. I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

## Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate i seguenti avvertimenti:

### **AVVERTENZA**

**Un avvertimento contrassegnato da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### **ATTENZIONE**

**Un avvertimento contrassegnato da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.**

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

### **AVVISO**

- ▶ Un'avvertenza comprende ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

## Uso conforme

Questo apparecchio è destinato a curare e lavorare le unghie delle mani, le unghie dei piedi e i piedi. Esso è destinato solo all'uso privato. L'adattatore di rete è previsto solo per l'uso in ambienti interni. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.



## **AVVERTENZA**

### **Pericolo derivante da uso non conforme!**

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## **Sicurezza**

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

### **Avvertenze di sicurezza di base**

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

## **AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI!**

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte

o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- In caso di utilizzo prolungato, si potrebbe sviluppare un forte calore sulla pelle. Si consiglia dunque di fare delle pause. In caso contrario sussiste il rischio di ustione!
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'adattatore di rete fornito.
- Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.

## ATTENZIONE - DANNI MATERIALI

- I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Proteggere l'apparecchio dagli urti, dall'umidità, dalla polvere, dagli agenti chimici, da forti oscillazioni di temperatura e da fonti di calore troppo ravvicinate (forni, termosifoni).
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte, cuscini, ecc.
- Non sistemare l'apparecchio in un luogo da cui potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavabo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prendendolo per la spina, mai per il cavo.
- Badare che il motorino possa sempre ruotare liberamente. Altrimenti l'apparecchio si surriscalda danneggiandosi irreparabilmente.
- L'adattatore di rete è ammesso solo per l'uso in ambienti interni.

- Per interrompere l'alimentazione di corrente all'apparecchio, disinserire l'adattatore di rete dalla presa.
- La presa utilizzata deve essere facilmente accessibile, in modo tale che l'adattatore di rete, in una situazione pericolosa, possa venire rapidamente staccato dalla presa.
- In caso di guasti (rumori inconsueti o sviluppo di fumo) e in presenza di temporali, disconnettere sempre l'adattatore di rete dalla presa.
- Non aprire la carcassa dell'adattatore di rete, sussiste pericolo di folgorazione.
- Per evitare un danno per surriscaldamento, non coprire l'adattatore di rete.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; altrimenti in caso di successivi danni la garanzia non sarà ritenuta valida.

## Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Impugnatura
- Adattatore di rete
- 7 accessori:
  - Cono di zaffiro
  - Cono di feltro
  - 2 dischi di zaffiro (grana grossa / grana fine)
  - Levigatore per duri
  - Fresa cilindrica
  - Fresa a fiamma
- Custodia
- Istruzioni per l'uso
- ◆ Prelevare tutti i componenti dell'apparecchio dall'imballo e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo di soffocamento!**

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve venire utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento.




### **AVVISO**

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Elementi di comando



- ① Sede dell'accessorio
- ② Tasto **▲** (Aumento della velocità)
- ③ Tasto **▼** (Riduzione della velocità)
- ④ LED indicante il senso di rotazione  
(rosso = in senso orario/ verde = in senso antiorario)
- ⑤ Interruttore on/off/direzione
- ⑥ Presa
- ⑦ Impugnatura
- ⑧ Adattatore di rete
- ⑨ Connettore maschio
- ⑩ Cono di zaffiro
- ⑪ Cono di feltro
- ⑫ Disco di zaffiro (grana grossa)
- ⑬ Disco di zaffiro (grana fine)
- ⑭ Fresa a fiamma
- ⑮ Fresa cilindrica
- ⑯ Levigatore per duri
- ⑰ Custodia

## Dati tecnici

Adattatore di rete: ZD8H300025EU	
Tensione di ingresso	100 - 240 V - 50/60 Hz
Assorbimento di corrente	0,3 A
Tensione di uscita / corrente in uscita	30 V  / 250 mA
Classe di protezione	II / 
Apparecchio	
Tensione di ingresso	30 V 
Assorbimento di corrente	250 mA
Livelli di velocità motoriduttore	2000 - 4600 giri/min

## Impiego

### Gli accessori

- Cono di zaffiro  10:  
per la rimozione di pelle secca, duroni o calli sulle piante dei piedi e sui talloni.
- ◆ Far scorrere il cono di zaffiro  10, effettuando movimenti circolari ed esercitando una leggera pressione, lungo le parti della pianta del piede e del tallone che si intende trattare. Non esercitare una pressione eccessiva e avvicinare l'apparecchio sempre con molta cautela all'area da trattare. Dopo ogni trattamento applicare una crema idratante.

- Cono di feltro 11:  
per la lisciatura e lucidatura del bordo unghia dopo la limatura nonché per la pulitura della superficie dell'unghia.
  - ◆ Utilizzare il cono di feltro 11 per lisciare e lucidare il bordo dell'unghia nonché per pulire la superficie dell'unghia dopo la limatura. Passare il cono di feltro effettuando sempre movimenti circolari e non lasciarlo mai fermo 11 su un unico punto.

- Disco di zaffiro 12 / 13:  
per la levigatura e lavorazione delle unghie.

Con il disco di zaffiro 12 / 13 si lavorano i bordi dell'unghia. Poiché ruota solo il disco interno, mentre quello esterno sta fermo, si possono levigare le unghie con molta precisione senza lesioni cutanee con il disco che ruota rapidamente.

- ◆ Procedere sempre partendo dal lato esterno dell'unghia e avanzando poi verso la punta.
- Fresa a fiamma 14:  
per la levigatura di superfici delle unghie dei piedi molto indurite nonché per la lisciatura grossolana delle stesse.  
Con la fresa a fiamma 14 si rimuovono tramite levigatura le superfici delle unghie dei piedi indurite.
    - ◆ Tenere sempre la fresa a fiamma 14 in posizione parallela alla superficie dell'unghia e rimuovere lo strato di unghia interessato esercitando una leggera pressione ed effettuando movimenti circolari.

- Fresa cilindrica 15:  
con la fresa cilindrica 15 si possono staccare unghie incarnite.
  - ◆ Avvicinare con cautela la fresa cilindrica 15 al punto da trattare e asportare le parti dell'unghia interessate.



- Levigatore di duri 16:  
per la rimozione rapida di duri spessi e diffusi o grandi callosità dalla pianta del piede o dal tallone.
- ◆ Far scorrere il levigatore di duri 16 esercitando una leggera pressione lungo le parti della pianta del piede e del tallone che si intende trattare.

## Impiego dell'apparecchio

### AVVERTENZA - PERICOLO DI LESIONI

**In caso di trattamento troppo lungo e intenso, si potrebbero ferire strati della pelle più profondi.**

- ▶ Pertanto controllare costantemente i risultati del trattamento. In particolare le mani e i piedi dei diabetici sono meno sensibili.

### AVVISO

- ▶ Se la pelle è ammorbidita dall'acqua gli accessori hanno un effetto solo limitato. Pertanto non pretrattare la pelle immergendola nell'acqua prima di utilizzare l'apparecchio.

- 1) Per lavorare scegliere un posto ben illuminato che si trovi anche nelle immediate vicinanze di una presa elettrica.
- 2) Infilare l'accessorio adatto allo scopo desiderato nell'apposita sede ①. L'accessorio deve essere ben fisso.
- 3) Inserire la spina ⑨ dell'adattatore di rete ⑧ nella presa ⑥ dell'impugnatura ⑦.
- 4) Inserire l'adattatore di rete ⑧ in una presa di corrente.
- 5) Iniziare sempre con un numero di giri ridotto e aumentarlo solo in base alla necessità. Se si desidera aumentare la velocità, premere il tasto ▲ ②. Se si desidera ridurre la velocità, premere il tasto ▼ ③.
- 6) Ora portare l'interruttore on/off/direzione ⑤ nella posizione desiderata. Il senso di rotazione impostato viene visualizzato come segue tramite l'apposito LED che si illumina di diversi colori ④:
  - LED verde = in senso antiorario
  - LED rosso = in senso orario
- 7) L'apparecchio funziona con la velocità più bassa.

## AVVISO

- ▶ Selezionare il senso di rotazione sempre in modo tale da poter lavorare le unghie nella direzione di crescita. Si devono lavorare le unghie per quanto possibile dall'esterno verso l'interno (verso la punta). Altrimenti le unghie si potrebbero facilmente scheggiare.
- ▶ Se si ha la sensazione che durante la lavorazione le unghie si rompano, cambiare il senso di rotazione.

- 8) Ora si può procedere.

## **ATTENZIONE - PERICOLO DI USTIONI!**

### **Pericolo dovuto al forte sviluppo di calore!**

- ▶ Durante il lavoro non lasciare mai fermi gli accessori in uno stesso punto. Per via dell'attrito si svilupperebbe ancora più calore causando lesioni.
  - ▶ Lavorare sempre con movimenti circolari.
- 9) Quando il trattamento è terminato, portare l'interruttore on/off/direzione **5** su "0" e staccare l'adattatore di rete **8** dalla presa.

## **AVVISO**

- ▶ Se sono state eliminate delle callosità, dopo il trattamento applicare sulle parti interessate una crema idratante.

## Pulizia

### **AVVERTENZA**

#### **Pericolo collegato alla tensione elettrica!**

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre l'adattatore di rete **8** dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

### **ATTENZIONE - DANNI MATERIALI**

- ▶ Non utilizzare detergenti chimici, aggressivi o abrasivi. Essi attaccano la superficie.
- ◆ Pulire l'impugnatura **7** e l'adattatore di rete **8** con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno. Fare attenzione a impedire la penetrazione di acqua o umidità nell'apparecchio. Asciugare tutto accuratamente.
- ◆ Per ragioni d'igiene consigliamo di pulire gli accessori dopo ogni utilizzo con una spazzola o un panno inumidito di alcool. Asciugare tutto accuratamente.

## Conservazione

- ◆ Dopo aver pulito l'apparecchio, metterlo nella custodia **17**.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



**Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/EU RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).**

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

### AVVISO

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

## Indicazioni sulla dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva europea sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC, della Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC e della Direttiva 2011/65/EU riguardante la limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.



## Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

### AVVISO

- La garanzia copre solo i difetti del materiale o di fabbricazione, non vale invece per danni dovuti al trasporto, pezzi soggetti a usura o danni a parti fragili, come ad es. interruttori o batterie.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia.

Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 273201

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 273201

### Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

## Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>38</b>
Informações acerca deste manual de instruções .....	38
Direitos de autor .....	38
Limitação da responsabilidade .....	38
Indicações de aviso .....	39
Utilização correta .....	39
<b>Segurança</b> .....	<b>40</b>
Indicações básicas de segurança .....	40
Conteúdo da embalagem .....	44
<b>Elementos de comando</b> .....	<b>45</b>
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>46</b>
<b>Utilização</b> .....	<b>46</b>
Acessórios .....	46
Trabalhar com o aparelho .....	48
<b>Limpeza</b> .....	<b>51</b>
<b>Armazenamento</b> .....	<b>51</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>52</b>
Eliminação do aparelho .....	52
Eliminação da embalagem .....	52
<b>Indicações relativas à Declaração de Conformidade</b> .....	<b>53</b>
<b>Garantia</b> .....	<b>53</b>
<b>Assistência Técnica</b> .....	<b>54</b>
<b>Importador</b> .....	<b>54</b>



## Introdução

### Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

### Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Estão reservados todos os direitos, incluindo os de reprodução fotomecânica, de duplicação e de distribuição através de processos especiais (por exemplo, processamento de dados, dispositivos de armazenamento de dados e redes de dados), mesmo parcialmente, bem como as alterações de conteúdo e técnicas.

### Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem à última versão impressa e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e descobertas até ao momento. As informações, ilustrações e descrições contidas neste manual não poderão servir de pretexto para reclamações de qualquer espécie. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não aprovadas.

## Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

### **AVISO**

#### **Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação perigosa.**

Se a situação perigosa não for evitada, existe o perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

### **ATENÇÃO**

#### **Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.**

Se a situação não for evitada, existe o perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

### **NOTA**

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

## Utilização correta

Este aparelho destina-se apenas ao tratamento e cuidados das unhas das mãos, unhas dos pés e dos pés. Deve ser utilizado apenas para uso privado. O adaptador de rede foi concebido exclusivamente para uma utilização em espaços interiores. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

## **AVISO**

### **Perigo devido a utilização incorreta!**

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorreta. O risco é da responsabilidade exclusiva do utilizador.

## **Segurança**

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

## **Indicações básicas de segurança**

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes indicações de segurança:

### **ATENÇÃO - PERIGO DE FERIMENTOS!**

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem originar perigos consideráveis para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Em caso de utilização prolongada, a pele pode ser sujeita a calor excessivo. Por esta razão, devem-se ir fazendo pausas. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!
- Não utilize o aparelho enquanto toma banho ou duche.
- Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilize o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.

- Cabos ou fichas de alimentação elétrica danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo serviço de apoio ao cliente, de modo a evitar situações de perigo.

## **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS**

- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Proteja o aparelho contra humidade e infiltração de líquidos.
- Proteja o aparelho contra embates, humidade, pó, químicos, oscilações fortes de temperatura e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores).
- Nunca utilize o aparelho por baixo de mantas, almofadas, etc.
- Não guarde o aparelho num local em que exista o perigo de cair para dentro da banheira ou do lavatório.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Retire sempre a ficha da tomada, puxando pela própria ficha e nunca pelo cabo.

- Verifique sempre se o acionamento consegue rodar livremente. Caso contrário, o aparelho aquece excessivamente e sofre danos irreparáveis.
- O adaptador de rede pode ser utilizado exclusivamente em espaços interiores.
- Para cortar a alimentação de corrente para o aparelho, retire o adaptador de rede da tomada.
- A tomada utilizada tem de ser facilmente acessível, para que o adaptador de rede possa ser rapidamente retirado da tomada em caso de perigo.
- Em caso de avarias (ruídos anormais ou formação de fumo) e tempestades, desligue o adaptador de rede da tomada.
- Não abra o corpo do adaptador de rede, uma vez que existe o perigo de choque elétrico.
- Não cubra o adaptador de rede, para evitar um aquecimento não permitido.
- A reparação do aparelho dentro do período de garantia deve ser efetuada apenas por um serviço de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário extingue-se o direito à garantia em caso de danos subsequentes.

## Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Corpo do aparelho
  - Adaptador de rede
  - 7 acessórios:
    - Cone de safira
    - Cone de feltro
    - 2 discos de safira (grosso/fino)
    - Removedor de calosidades
    - Fresa cilíndrica
    - Fresa tipo chama
  - Bolsa de acondicionamento
  - Manual de instruções
- ◆ Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem.

### AVISO

#### Perigo de asfixia!

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

### NOTA




- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

## Elementos de comando

- 1 Alojamento para acessório
- 2 Tecla **▲** (aumentar a velocidade)
- 3 Tecla **▼** (reduzir a velocidade)
- 4 LED indicador do sentido de rotação  
(vermelho = sentido dos ponteiros do relógio/  
verde = sentido contrário ao dos ponteiros do relógio)
- 5 Botão Ligar/Desligar/Sentido
- 6 Conector fêmea
- 7 Corpo do aparelho
- 8 Adaptador de rede
- 9 Ficha de ligação
- 10 Cone de safira
- 11 Cone de feltro
- 12 Disco de safira (grosso)
- 13 Disco de safira (fino)
- 14 Fresa tipo chama
- 15 Fresa cilíndrica
- 16 Removedor de calosidades
- 17 Bolsa de acondicionamento



## Dados técnicos


Adaptador de rede: ZD8H300025EU	
Tensão de entrada	100 - 240 V - 50/60 Hz
Consumo de corrente	0,3 A
Tensão de saída / Corrente de saída	30 V  / 250 mA
Classe de proteção	II / 
Aparelho	
Tensão de entrada	30 V 
Consumo de corrente	250 mA
Níveis de velocidade da engrenagem	2000 - 4600 rpm

## Utilização

### Acessórios

#### ■ Cone de safira :

Para remover pele seca ou calosidades na sola dos pés e no calcanhar.

- ◆ Conduza o cone de safira , com movimentos circulares, exercendo pouca pressão nas áreas a tratar da sola do pé e do calcanhar. Não exerça uma pressão muito forte e passe sempre o aparelho com cuidado pela superfície a tratar. Aplique um creme hidratante após cada tratamento.

## ■ Cone de feltro 11:

Para alisar e polir as bordas da unha depois de as limar, bem como para limpar a superfície da unha.

- ◆ Utilize o cone de feltro 11 para polir e alisar a borda da unha, bem como para limpar a superfície da unha após limar. Para polir, utilize sempre movimentos circulares e nunca deixe o cone de feltro 11 permanecer numa área.

## ■ Disco de safira 12 / 13:

Para limar e tratar as unhas.

Trabalhe as bordas da unha com o disco de safira 12 / 13. Como apenas o disco interno roda e a extremidade externa não se move, pode limar as unhas com exatidão, sem danificar a pele com o disco em rápida rotação.

- ◆ Trabalhe sempre do exterior da unha para a ponta.

## ■ Fresa tipo chama 14:

Para limar as superfícies grossas de unhas dos pés, bem como para alisar as superfícies.

Utilize a Fresa tipo chama 14 para limar as superfícies grossas das unhas.

- ◆ Mantenha sempre a Fresa tipo chama 14 paralelamente à superfície da unha e lime aplicando uma pressão ligeira e utilizando movimentos circulares na superfície.

## ■ Fresa cilíndrica 15:

Com a Fresa cilíndrica 15 pode soltar unhas encravadas.

- ◆ Conduza a Fresa cilíndrica 15 com cuidado na área a tratar e remova as áreas afetadas da unha.

- Removedor de calosidades 16:  
Remoção rápida das calosidades mais espessas ou maiores na sola dos pés e no calcanhar.
  - ◆ Conduza o removedor de calosidades 16, exercendo pouca pressão nas áreas a tratar da sola do pé ou do calcanhar.

## Trabalhar com o aparelho

### ATENÇÃO - PERIGO DE FERIMENTOS

**Um tratamento excessivamente longo e intensivo também pode danificar camadas mais profundas da pele.**

- ▶ Por esta razão, controle regularmente os resultados do tratamento. Os diabéticos, em particular, têm pouca sensibilidade nas mãos e nos pés.

### NOTA

- ▶ Os acessórios produzem um efeito muito reduzido na pele amaciada. Por esta razão, antes da utilização do aparelho não efetue qualquer tratamento prévio num banho de água.

- 1) Procure um local bem iluminado para trabalhar. Tem de existir uma tomada na proximidade.
- 2) Insira o acessório adequado ao fim pretendido no respetivo encaixe ❶. O acessório tem de ficar bem fixo.
- 3) Insira a ficha de ligação ❹ do adaptador de rede ❸ no conector fêmea ❺ do corpo do aparelho ❷.
- 4) Encaixe o adaptador de rede ❸ numa tomada elétrica.
- 5) Inicie o tratamento sempre com uma velocidade baixa e aumente-a apenas em caso de necessidade. Se quiser aumentar a velocidade, prima a tecla ▲ ❷. Se quiser reduzir a velocidade, prima a tecla ▼ ❸.
- 6) Desloque agora o botão Ligar/Desligar/Sentido ❺ para a posição desejada. O sentido de rotação ajustado é indicado pelo LED indicador do sentido de rotação ❹, através das seguintes cores:
  - LED verde = sentido contrário ao dos ponteiros do relógio
  - LED vermelho = sentido dos ponteiros do relógio
- 7) O aparelho funciona na velocidade mais baixa.

## NOTA

- ▶ Selecione o sentido de rotação sempre de modo a que as unhas possam ser tratadas no sentido desejado. Se possível, as unhas devem ser tratadas de fora para dentro (no sentido da ponta da unha). Caso contrário, as unhas lascam-se mais facilmente.
- ▶ Se sentir que as unhas se podem partir durante o tratamento, selecione o sentido de rotação contrário.

- 8) Pode agora iniciar o trabalho.

## AVISO - PERIGO DE QUEIMADURAS

### **Perigo devido a calor excessivo!**

- ▶ Nunca deixe os acessórios permanecer numa área enquanto trabalha. A fricção leva a um aumento excessivo do calor e pode causar ferimentos.
- ▶ Trabalhe sempre em movimentos circulares.

9) Coloque o botão Ligar/Desligar/Sentido **5** em "0" e remova o adaptador de rede **8** da tomada quando terminar o tratamento.

## **NOTA**

- ▶ Após o tratamento de calosidades, aplique um creme hidratante nas áreas tratadas.

## Limpeza

### **AVISO**

#### **Perigo devido a corrente elétrica!**

- ▶ Remova sempre o adaptador de rede **8** da tomada antes de limpar o aparelho.

### **ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS**

- ▶ Não utilize detergentes químicos, agressivos ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície.
- ◆ Limpe o corpo do aparelho **7** e o adaptador de rede **8** com um pano húmido. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano. Certifique-se de que não se infiltra água ou humidade no aparelho. Seque tudo muito bem.
- ◆ Por motivos de higiene, recomendamos que os acessórios sejam limpos com um pano ou uma escova humedecido(a) em álcool após cada utilização. Seque tudo muito bem.

## Armazenamento

- ◆ Após a limpeza do aparelho, coloque-o na bolsa de acondicionamento **17**.
- ◆ Armazene o aparelho num local limpo e seco.

## Eliminação

### Eliminação do aparelho



**Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos).**

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.

### Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais da embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

#### NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

## Indicações relativas à Declaração de Conformidade

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e com outras disposições relevantes da Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2004/108/EC, da Diretiva Baixa Tensão 2006/95/EC e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

Pode obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.



## Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

### NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou pilhas/baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas.



Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Assistência Técnica

### PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 273201

### Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas - 20:00 horas (HEC)

## Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>56</b>
Information concerning these operating instructions .....	56
Copyright .....	56
Limitation of liability .....	56
Warning notes .....	57
Intended use .....	57
<b>Safety</b> .....	<b>58</b>
Basic safety guidelines .....	58
Package contents .....	62
<b>Controls</b> .....	<b>63</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>64</b>
<b>Use of the appliance</b> .....	<b>64</b>
Attachments .....	64
Working with the appliance .....	66
<b>Cleaning</b> .....	<b>69</b>
<b>Storage</b> .....	<b>69</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>70</b>
Disposal of the appliance .....	70
Disposal of packaging .....	70
<b>Notes on the Declaration of Conformity</b> .....	<b>71</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>71</b>
<b>Service</b> .....	<b>72</b>
<b>Importer</b> .....	<b>72</b>

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Copyright

This documentation is protected by copyright.

All rights reserved, including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (such as data processing, data media and data networks), in whole or in part, as well as substantive and technical changes.

### Limitation of liability

All technical information, data and information for installation and operation contained in these operating instructions corresponds to the latest version(s) at the time of printing and, to the best of our knowledge, takes into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

## Warning notes

The following warnings are used in these operating instructions:

### **WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates potential material damage.**

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

## Intended use

This appliance is intended solely for the care and maintenance of fingernails, toenails and feet. It is intended for domestic use only.

The mains adapter is intended for indoor use only.

It is not intended for any other use or use beyond that specified.

## **WARNING**

### **Danger if not used for intended purpose!**

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will not be accepted.

The risk shall be borne solely by the user.

## **Safety**

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. Improper use may result in personal injury and material damage.

### **Basic safety guidelines**

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below

## **WARNING – RISK OF INJURY!**

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they

are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. The warranty claim will also be invalidated.
- Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!
- Do not use the appliance while bathing or showering.
- Never touch the appliance with wet or moist hands.
- Always operate the appliance with the supplied power adapter.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by a qualified specialist technician or our Customer Service department.

## CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the appliance from penetration by moisture and liquids.
- Protect the appliance against knocks, dampness, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Never use the appliance under blankets, pillows, etc.
- Do not store the appliance where it could fall into a bath tub or wash basin.
- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!
- Always remove the mains adapter from the mains outlet; never pull on the power cable.
- Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the appliance may overheat and be damaged beyond repair.
- The mains adapter is intended for indoor use only.
- To disconnect the power supply to the appliance, pull the mains adapter from the socket outlet.

- The mains power socket that is used must be easily accessible so that the mains adapter can be quickly removed from the mains power socket in the event of an emergency.
- In the event of a malfunction (unusual noises or smoke) or during thunderstorms, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Never try to open the housing of the mains adapter – there is a risk of electrocution.
- To avoid damage caused by unwanted warming, do not cover the mains power adapter.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.



## Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Hand element
- Power adapter
- 7 attachments:
  - Sapphire cone
  - Felt cone
  - 2 sapphire discs (rough/fine)
  - Hardened skin remover
  - Cylindrical miller
  - Flame miller
- Storage bag
- Operating instructions
- ◆ Remove all parts of the appliance from the packaging and remove all packaging materials.

### **WARNING**

#### **Risk of suffocation!**

- ▶ Packaging material must not be used as a plaything.  
Risk of suffocation.




### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and for visible signs of damage.
- ▶ If the consignment is incomplete or damaged due to defective packaging or carriage, contact the Service hotline (see the chapter **Service**).

## Controls



- ① Attachment fitting
- ② ▲ button (increase speed)
- ③ ▼ button (reduce speed)
- ④ LED rotation direction indicator  
(red = clockwise/green = anti-clockwise)
- ⑤ On/off/direction switch
- ⑥ Connector socket
- ⑦ Hand element
- ⑧ Mains adapter
- ⑨ Connector plug
- ⑩ Sapphire cone
- ⑪ Felt cone
- ⑫ Sapphire disc (rough)
- ⑬ Sapphire disc (fine)
- ⑭ Flame miller
- ⑮ Cylindrical miller
- ⑯ Hardened skin remover
- ⑰ Storage bag

## Technical data

Mains adapter: ZD8H300025EU	
Input voltage	100-240 V ~ 50/60 Hz
Current consumption	0.3 A
Output voltage/output current	30 V  / 250 mA
Protection class	II / 
Appliance	
Input voltage	30 V 
Current consumption	250 mA
Operating speeds	2000 - 4600 rpm

## Use of the appliance

### Attachments

- Sapphire cone :  
For removing dry skin, hardened skin or calluses on the soles and heels.
  - ◆ Guide the sapphire cone  over the parts of the sole and heel to be treated using a circular motion while exerting gentle pressure. Do not press too firmly, and always guide the appliance carefully to the surface to be treated. Apply a moisturising cream after every treatment.

## ■ Felt cone 11:

For smoothing and polishing nail edges after filing, and for cleaning the nail surface.

- ◆ Use the felt cone 11 to polish and smooth the edge of the nail and to clean the nail surface after grinding. Always polish in a circular motion and never let the felt cone 11 stay in one place.

## ■ Sapphire disc 12/13:

For filing and working the nails.

Work the edge of the nail using the sapphire disc 12/13. Since only the inner disc rotates and the outer edge does not move, you can file your nails accurately without damaging your skin with the rapidly rotating disc.

- ◆ Always work from the outside of the nail to the tip.

## ■ Flame miller 14:

For grinding off thick toenail surfaces and rough smoothing of the surfaces.

You can use the flame miller 14 to grind off thick nail surfaces.

- ◆ Always hold the flame miller 14 parallel to the nail surface and use light pressure and circular movements to grind off the surface.

## ■ Cylindrical miller 15:

You can use the cylindrical miller 15 to free ingrowing toenails.

- ◆ Carefully guide the cylindrical miller 15 to the treatment area and remove the affected parts of the nail.

- Hardened skin remover 16:  
For large-scale and rapid removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot.
  - ◆ Guide the hardened skin remover 16 over the parts of the sole and heel to be treated while exerting gentle pressure.

## Working with the appliance

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

**Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin.**

- ▶ Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.

### **NOTE**

- ▶ The attachments do not have as much effect on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the appliance.

- 1) Find a well-lit place to work. There must be a mains power outlet in close proximity.
- 2) Insert the appropriate attachment for your purpose in the attachment fitting ❶. The attachment must sit securely.
- 3) Attach the connector plug ❹ of the mains adapter ❸ to the connector socket ❺ of the hand element ❷.
- 4) Plug the mains adapter ❸ into a mains power outlet.
- 5) Always start the treatment at slow speed and only increase it when necessary. Press the ▲ button ❷ to increase the speed. If you want to reduce the speed, press the ▼ button ❸.
- 6) Slide the on/off/direction switch ❺ in the desired direction. The selected direction of rotation is shown by the coloured LED direction indicator ❻ as follows:
  - Green LED = anti-clockwise
  - Red LED = clockwise
- 7) The appliance operates at the slowest speed.

**NOTE**

- ▶ Always select the direction of rotation for treating the nails in their direction of growth. If possible, treat the nails from the outside towards the inside (to the nail tip). Otherwise, the nails will split more easily.
- ▶ If you feel that the nails could crack during treatment, select the other direction.

- 8) You can now start working.

## **WARNING – RISK OF BURNS!**

### **Risk due to severe heat development!**

- ▶ While you are working, never let the attachments remain in one location. Friction leads to increased heat generation and may cause injuries.
  - ▶ Always work with a circular motion.
- 9) Move the on/off/direction switch **5** to "0" and disconnect the power adapter **8** from the mains power socket when you have finished the treatment.

## **NOTE**

- ▶ If you have treated hardened skin, apply a moisturising cream to the treated areas after completing the procedure.

## Cleaning

### **WARNING**

#### **Risk of electrical shocks!**

- ▶ Always disconnect the mains adapter **8** from the mains power socket before cleaning the appliance!

### **CAUTION – PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the appliance.
- ◆ Clean the hand element **7** and the mains adapter **8** with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Ensure that no water or moisture can penetrate the appliance. Dry everything thoroughly.
- ◆ For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with alcohol after every use. Dry everything thoroughly.

## Storage

- ◆ After you have cleaned the appliance, put it back in the storage bag **17**.
- ◆ Store the appliance in a dry and clean location.



## Disposal

### Disposal of the appliance



**Under no circumstances should you dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of the European WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

### Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from damage during shipment. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

#### NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

## Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC, the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.



The entire Declaration of Conformity, in its original form, is available from the importer.

## Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

### NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force and interventions which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs effected after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 273201

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 273201

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>74</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	74
Urheberrecht .....	74
Haftungsbeschränkung .....	74
Warnhinweise .....	75
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	75
<b>Sicherheit</b> .....	<b>76</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	76
Lieferumfang .....	80
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>81</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>82</b>
<b>Anwendung</b> .....	<b>82</b>
Die Aufsätze .....	82
Arbeiten mit dem Gerät .....	84
<b>Reinigung</b> .....	<b>87</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>87</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>88</b>
Gerät entsorgen .....	88
Verpackung entsorgen .....	88
<b>Hinweise zur Konformitätserklärung</b> .....	<b>89</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>89</b>
<b>Service</b> .....	<b>90</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>90</b>

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die fotomechanische Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## **WARNUNG**

### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

## **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

## **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.



- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## **ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc..
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer

frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.

- Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen zugelassen.
- Um die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter den Netzadapter aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzadapters, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
- Netzadapter
- 7 Aufsätze:
  - Saphirkegel
  - Filzkegel
  - 2 Saphirscheiben (grob / fein)
  - Hornhautschleifer
  - Zylinderfräser
  - Flammenfräser
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### **WARNUNG**

#### **Erstickungsgefahr!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.




### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente



- ① Aufsatzaufnahme
- ② Taste **▲** (Geschwindigkeit erhöhen)
- ③ Taste **▼** (Geschwindigkeit verringern)
- ④ LED Drehrichtungsanzeige  
(rot = Rechtslauf/grün = Linkslauf)
- ⑤ Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- ⑥ Anschlussbuchse
- ⑦ Handteil
- ⑧ Netzadapter
- ⑨ Anschlussstecker
- ⑩ Saphirkegel
- ⑪ Filzkegel
- ⑫ Saphirscheibe (grob)
- ⑬ Saphirscheibe (fein)
- ⑭ Flammenfräser
- ⑮ Zylinderfräser
- ⑯ Hornhautschleifer
- ⑰ Aufbewahrungstasche

## Technische Daten

Netzadapter: ZD8H300025EU	
Eingangsspannung	100 - 240 V - 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom	30 V  / 250 mA
Schutzklasse	II / 
Gerät	
Eingangsspannung	30 V 
Stromaufnahme	250 mA
Getriebe Geschwindigkeitsstufen	2000 - 4600 U/Min.

## Anwendung

### Die Aufsätze

- Saphirkegel :  
Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse.
- ◆ Führen Sie den Saphirkegel  mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie das Gerät immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

## ■ Filzkegel 11:

Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen, sowie zum Säubern der Nageloberfläche.

- ◆ Benutzen Sie den Filzkegel 11, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten, sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 11 nie auf einer Stelle ruhen.

## ■ Saphirscheibe 12 / 13:

Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel.

Mit der Saphirscheibe 12 / 13 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch, dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.

- ◆ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.

## ■ Flammenfräser 14:

Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen, sowie grobes Glätten der Oberflächen.

Mit dem Flammenfräser 14 schleifen Sie verholzte Nageloberflächen ab.

- ◆ Halten Sie den Flammenfräser 14 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.

## ■ Zylinderfräser 15:

Mit dem Zylinderfräser 15 können Sie eingewachsene Nägel lösen.

- ◆ Führen Sie den Zylinderfräser 15 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.

## ■ Hornhautschleifer 16:

Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Hornhautschleifer 16 unter leichten Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.

## Arbeiten mit dem Gerät

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

**Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.**

- ▶ Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

### **HINWEIS**

- ▶ Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.

- 1) Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Netzsteckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- 2) Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme ❶. Der Aufsatz muss fest sitzen.
- 3) Stecken Sie den Anschlussstecker ❹ des Netzadapters ❸ in die Anschlussbuchse ❺ des Handteils ❷.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ❸ in eine Netzsteckdose.
- 5) Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit niedriger Drehzahl und steigern Sie diese erst bei Bedarf. Wenn Sie die Geschwindigkeit erhöhen wollen, drücken Sie die Taste ▲ ❷. Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern wollen, drücken Sie die Taste ▼ ❸.
- 6) Schieben Sie jetzt den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ❹ in die gewünschte Position. Die eingestellte Drehrichtung wird wie folgt durch die farbig leuchtende LED Drehrichtungsanzeige ❺ angezeigt:
  - Grüne LED = Linkslauf
  - Rote LED = Rechtslauf
- 7) Das Gerät läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

## HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Man bearbeitet die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.
- ▶ Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen, wählen Sie die andere Drehrichtung.

- 8) Sie können nun mit dem Arbeiten beginnen.



## **WARNUNG - VERBRENNUNGSGEFAHR**

### **Gefahr durch starke Wärmeentwicklung!**

- ▶ Lassen Sie die Aufsätze während Sie arbeiten niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.
- 9) Stellen Sie den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter **5** auf „0“ und ziehen Sie den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

## **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.

## Reinigung

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch elektrischen Strom!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **7** und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Trocknen Sie alles gut ab.
- ◆ Wir empfehlen die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab.

## Aufbewahrung

- ◆ Nachdem Sie das Gerät gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **17**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 273201

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 273201

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 273201

## Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
12 / 2015 Ident.-No.: SMPS7B2-092015-2

---

IAN 273201